



Allegato al numero 4.1.1¹: Nozione di attività lucrativa

Esempi e definizioni nel quadro del rilascio di visti giusta l'articolo 14 OPEV in relazione con l'Appendice I e l'Appendice II del Regolamento (CE) n. 810/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 13 luglio 2009, che istituisce un codice comunitario dei visti (codice dei visti):

Formazioni teoriche con concetto di formazione (senza pratico) che non sono considerate come attività lucrativa

La rappresentanza accerterà che in base ai documenti presentati nel quadro della richiesta (durata, contenuto e luogo della formazione) è prevista unicamente una formazione teorica e/o pratica, e non un'attività lucrativa. In caso di difficoltà nello stabilire se si tratta effettivamente di una formazione puramente teorica senza attività lucrativa o qualora manchino informazioni sull'impresa, le rappresentanze contattano la Divisione Mercato del lavoro della SEM.

| Oggetto | Esempi |
|--|---|
| Seminari | <ul style="list-style-type: none">• Funzionari stranieri partecipano a un seminario sulla lotta anti-corruzione organizzato da un'università svizzera. |
| Corsi teorici e tecnici (senza coinvolgimento nel processo di lavoro/in attività produttive) | <ul style="list-style-type: none">• Un fabbricante di macchine per l'industria tessile istruisce i collaboratori di un cliente straniero presso la sede principale in Svizzera in merito alle ultime macchine vendute al cliente• Una società svizzera invita diversi collaboratori di una filiale straniera a una formazione di vendita |
| Insegnamento scolastico | <ul style="list-style-type: none">• Scuola, internato, istituto (partecipazione come studente) |
| Partecipazione a una conferenza o un atelier | <ul style="list-style-type: none">• Partecipazione a un workshop in relazione a nuovi sistemi d'applicazione |

Colloqui d'affari che non sono considerati attività lucrative

I colloqui d'affari sono per definizione di breve durata. Non costituiscono un'attività lucrativa ai sensi dell'articolo 11 capoverso 2 LStr. La nozione di attività lucrativa è descritta sotto n. 4.1.1 delle istruzioni LStr.

In caso di difficoltà nel determinare se lo scopo del soggiorno previsto è assimilabile a un colloquio d'affari o a un'attività lucrativa, le rappresentanze contattano la Divisione Mercato del lavoro della SEM.

| Oggetto | Esempi |
|---|---|
| Interventi rappresentativi di quadri | <ul style="list-style-type: none"> • Un CEO presenta gli ultimi prodotti della sua società al momento del loro lancio in Europa • Il direttore di una banca straniera incontra importanti clienti in Svizzera |
| Negoziazione di mandati e contratti | <ul style="list-style-type: none"> • Un investitore straniero che intende acquistare un fabbricante di cioccolato svizzero viene in Svizzera per svolgervi analisi di mercato e colloqui/negoziati • Negoziazione e firma di un contratto |
| Sedute, riunioni di lavoro | <ul style="list-style-type: none"> • Quadri superiori stranieri e svizzeri si incontrano mensilmente presso la sede principale in Svizzera per sedute strategiche • Incontro nella sede di un'impresa in Svizzera in vista di coordinare delle attività (solo scambio di informazioni) |
| Visita per preparare il soggiorno in vista di esercitare un'attività lucrativa (firma del contratto, visite di appartamenti e scuole, ecc.) | <ul style="list-style-type: none"> • Un collaboratore trasferito all'interno di un'impresa multinazionale viene in Svizzera per discutere delle condizioni di lavoro con il suo futuro datore di lavoro (presentazione dell'unità, dei colleghi e dell'ufficio, firma del contratto, modalità di finanziamento di un asilo nido o di una scuola da parte del datore di lavoro, visita di appartamenti e scuole, aiuto nella scelta delle assicurazioni e disponibilità di una vettura di servizio) |
| Colloqui relativi alla fornitura di prodotti o all'esame di processi di fabbricazione | <ul style="list-style-type: none"> • Una società straniera invia dei collaboratori in Svizzera col mandato di procurarle dei prodotti farmaceutici e di documentarne i processi di fabbricazione |
| Supervisioni | <ul style="list-style-type: none"> • Alcuni specialisti osservano e affiancano in maniera critica le negoziazioni contrattuali che si svolgono nel quadro di un grande progetto |

Partecipazione a congressi e manifestazioni

I soggiorni in vista di partecipare passivamente (segnatamente senza tenere una relazione) a manifestazioni o congressi di natura economica, scientifica, culturale, religiosa o sportiva così come la partecipazione passiva (segnatamente senza tenere una relazione) a conferenze nell'ambito della « Ginevra internazionale » non sono considerati come dei soggiorni con attività lucrativa e possono essere regolati tramite il rilascio di un visto.

Soggiorni considerati con attività lucrativa che soggiacciono al rilascio di un permesso di soggiorno (definizione dell'attività lucrativa giusta l'art. 1 e 2 OASA e n. 4.1.1 delle istruzioni LStr)

| Oggetto | Esempi |
|--|--|
| Formazioni in corso d'impiego: impraticarsi e addestramento (integrazione sul posto di lavoro e alla produzione) | <ul style="list-style-type: none">• Apertura di una nuova ditta all'estero. La manodopera estera reclutata è formata da collaboratori sperimentati sul posto di lavoro nella sede svizzera• Formazione in sede: un responsabile IT di una filiale estera di un'impresa svizzera deve lavorare sotto supervisione in sede onde poter, in seguito, occuparsi lui stesso della manutenzione del sistema all'estero |
| Tirocini, soggiorni istruttivi | <ul style="list-style-type: none">• Una persona straniera dev'essere impiegata presso la sede principale in Svizzera nel quadro di un programma di tirocinanti (stagiaires) della durata complessiva di 12 mesi |
| Lavori di riparazione, manutenzione e garanzia | <ul style="list-style-type: none">• Dei tecnici stranieri devono eseguire in Svizzera lavori di manutenzione su una macchina da stampa |
| Impieghi per progetti | <ul style="list-style-type: none">• Un informatico straniero installa presso la sede principale di un'azienda svizzera un programma sviluppato all'estero• Uno specialista straniero è incaricato di attuare un progetto di riorganizzazione in una filiale in Svizzera. Sull'arco di alcuni mesi lavora in Svizzera alcuni giorni al mese |
| Riprese cinematografiche, reportage fotografico, attività artistiche | <ul style="list-style-type: none">• Su invito di un'azienda svizzera o per un proprio progetto, una fotografa straniera scatta fotografie per un libro sugli usi e costumi svizzeri che sarà venduto all'estero• Riprese cinematografiche di un'equipe estera in Svizzera |

| | |
|-----------------------|---|
| | <ul style="list-style-type: none"> • Un famoso cantante d'opera straniero partecipa a una tournée caritativa che si sofferma in più località svizzere |
| Assistenza spirituale | <ul style="list-style-type: none"> • Un prete o un rappresentante di un'associazione religiosa viene in Svizzera per esercitare assistenza spirituale |
| Altre attività | <ul style="list-style-type: none"> • Una coppia di insegnanti di danza stranieri sostituisce, durante tre mesi, una coppia di insegnanti di danza svizzeri che per motivi di salute deve interrompere la propria attività. • Un manager di una équipe internazionale viene regolarmente in Svizzera per realizzare dei colloqui personali e feedbacks con i suoi collaboratori, fissare gli obiettivi, ecc. |